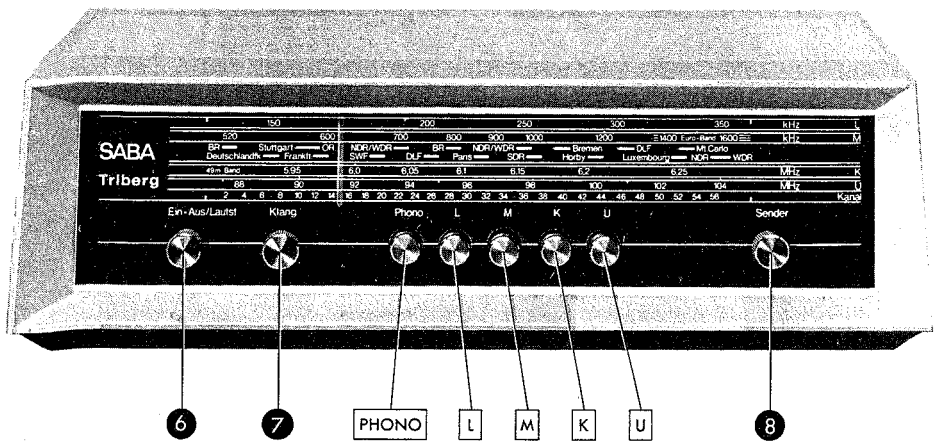
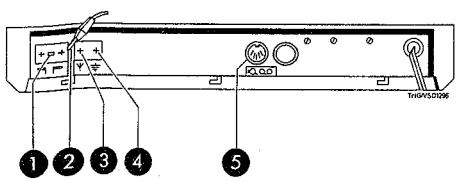
SABA Service-Instruction

R 123

SABA

Triberg G





❶ **UKW-Dipol**
FM dipole
Dipôle OUC

❷ **Hilfsantenne**
Auxiliary antenna
Antenne auxiliaire

❸ **Hochantenne (KML)**
Outdoor antenna (AM)
Antenne extérieure (OC, PO, GO)

❹ **Erde**
Ground
Terre

❺ **Plattenspieler/Tonbandgerät**
Record Player/Tape recorder
Tourne disques/Enregistreur sur bande

❻ **Ein-Aus/Lautstärke-Regler**
On-Off/Volume control
Marche-Arrêt/Réglage de volume

❼ **Klang-Regler**
Tone control
Réglage de tonalité

❽ **Senderwahl**
Station tuning
Syntonisation

Inhalt

Technische Daten	2
Service Information Tastenaggregat	2
Abgleichanleitung	3
Ersatzteilliste	5
Ersatzteil-Lagepläne	6 - 8
Skalenantrieb	9
Gedruckte Schaltungen	9 - 10
Schaltbild	11 - 12

Contents

Technical data	2
Service Information Push button assembly	2
Alignment instructions	3 - 4
Spare parts list	5
Layout of spare parts	6 - 8
Dial cord drive	9
Printed circuit	9 - 10
Schematic diagram	11 - 12

Sommaire

Caractéristiques techniques	2
Information Service Bloc à touches	2
Instruction d'alignement	4
Liste des pièces détachées	5
Disposition des éléments	6 - 8
Entraînement cadran	9
Circuits imprimés	9 - 10
Schéma de principe	11 - 12

Technische Daten

Netzanschluß	220 V ~, 50—60 Hz, 7 W
Halbleiter	9 Transistoren 5 Dioden 1 Gleichrichter
Skalenbeleuchtung	2 x 6 V / 0,05 A
Sicherung	M 0,05 A
Kreise	FM 9 AM 7
Wellenbereiche	UKW 87,5 — 104 MHz KW 5,9 — 6,25 MHz (49 m-Band) MW 510 — 1630 kHz LW 140 — 360 kHz
Zwischenfrequenz	FM 10,7 MHz AM 460 kHz
Ausgangsleistung	3 W (Spitzenleistung)
Lautsprecher	10 / 15 cm
Gehäusemaße	36,5 x 11 x 18,5 cm (B x H x T)
Gewicht	2,5 kg netto, 3,2 kg brutto

Änderungen vorbehalten!

Technical Data

Power source	220 v ~, 50—60 Hz, 7 w.
Semi-conductors	9 transistors 5 diodes 1 rectifier
Dial illumination	2 x 6 v. / 0,05 a
Fuse	M 0.05 a.
Circuits	FM 9 AM 7
Wave bands	FM 87.5 — 104 MHz SW 5.9 — 6.25 MHz (49 m band) MW 510 — 1630 kHz LW 140 — 360 kHz
Intermediate frequency	FM 10.7 MHz AM 460 kHz
Power output	3 w. (peakpower)
Loudspeaker	10 / 15 cm
Cabinet dimensions	36,5 x 11 x 18,5 cm (W x H x D)
Weight	2,5 kg net, 3,2 kg gross

Subject to changes without notice!

Caractéristiques techniques

Secteur	220 V ~, 50—60 Hz, 7 W
Semi-conducteurs	9 transistors 5 diodes 1 redresseur
Ampoules de cadran	2 x 6 V / 0,05 A
Fusible	M 0,05 A
Circuits	FM 9 AM 7
Gammes d'ondes	FM 87,5 — 104 MHz OC 5,9 — 6,25 MHz (bande 49 m) PO 510 — 1630 kHz GO 140 — 360 kHz
Fréquence intermédiaire	FM 10,7 MHz AM 460 kHz
Puissance de sortie	3 W (puissance de crête)
Haut-parleur	10 / 15 cm
Dimensions	36,5 x 11 x 18,5 cm (L x H x P)
Poids	2,5 kg net, 5 kg brut

Modifications réservées

Service Information

Ein schadhaft gewordener Tastenschieber kann leicht ausgebaut werden.

a) Entsprechende defekte Bereichstaste drücken.

b) Feder ❶ in Pfeilrichtung anheben.

c) Plastik-Teil ❷ herausnehmen.

d) Der Tastenschieber wird freigegeben, wenn der Metall-Sperr-Schieber ❸ nach rechts gedrückt wird.

Bitte, beachten Sie beim Wiedereinbau des Tastenschiebers, daß der Metall-Sperr-Schieber ❸ nach rechts gedrückt ist, bevor der Tastenschieber, das Plastik-Teil ❷ und die Feder ❶ in die ursprüngliche Lage gebracht werden.

Service Information

A defective key slider can be easily taken out

a) Press the defective band key.

b) Lift up spring ❶ in the direction of the arrow.

c) Take out plastic part ❷.

d) The key slider will be released if the metal blocking slider ❸ will be pressed to the right-hand side.

When re-inserting the repaired key slider pay attention that the metal blocking slider ❸ be pressed to the right-hand side before the key slider, plastic part ❷ and spring ❶ are being brought back into their original position.

Information Service

Un glisseur de touche défectueux peut être facilement enlevé.

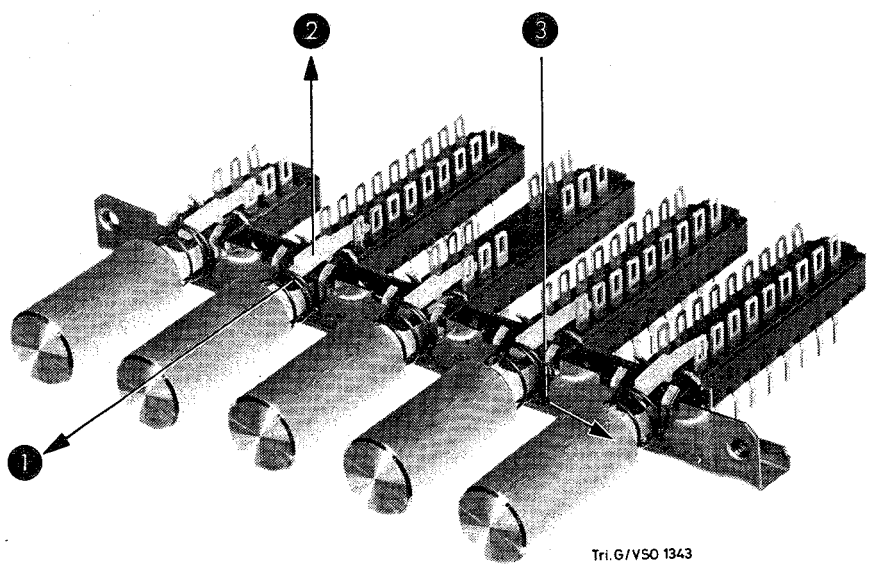
a) Enfoncer la touche de gammes défectueuse.

b) Lever la languette ❶ dans la direction de la flèche.

c) Enlever la pièce en plastique ❷.

d) Le glisseur de touche sera dégagé si le glisseur de blocage en métal ❸ est enfoncé vers la droite.

En réintroduisant le glisseur de touche réparé faites attention à ce que le glisseur de blocage en métal ❸ soit enfoncé vers la droite avant que le glisseur de touche, la pièce en plastique ❷ et la languette ❶ soient ramenés dans leur position originale.



Tri.G/VSO 1343

Abgleichanleitung

Achtung! Beim Anschluß von Meßgeräten immer zuerst die Masse anschließen. Sie vermeiden damit, daß Transistoren durch Spannungsspitzen vom Netz zerstört werden. Fassen Sie auch immer erst das Chassis an, bevor Sie Teile der Schaltung berühren, um eine mögliche statische Aufladung abzuleiten.
Vor Beginn des Abgleichs soll das Gerät etwa 15 Minuten eingeschaltet sein.

Abgleich des NF-Teiles

a) Taste Phono drücken.

b) Lautstärkeregler auf Linksanschlag drehen.

Ruhestromeinstellung der Endstufe

1. Collektorleitung T 403 auflöten und mA-Meter anschließen.
2. Lautsprecher oder Ersatzwiderstand 8 Ohm an Lautsprecherausgang anschließen.
3. P 403 auf 5 mA Ruhestrom einstellen.
4. Collektorleitung T 403 wieder anlöten.

Abgleich des AM-Teiles

a) Röhrenvoltmeter an die Punkte D und A der Meßbuchse anschließen.

ZF-Abgleich 460 kHz

1. Taste M drücken. Empfänger auf 800 kHz stellen.
2. Meßsender (460 kHz — unmoduliert) an die Antennenbuchse anschließen.
3. HF-Eingangsspannung so dosieren, daß die Spannung am Röhrenvoltmeter beim Abgleich etwa 0,5 V beträgt.

Filter 4
L 384/5 auf Maximum abgleichen.

Filter 3
L 84 und L 83 auf Maximum abgleichen.

Filter 2
L 44 und L 43 auf Maximum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich

Kontrolle: Zeigerrechtsanschlag muß mit der Skalenendmarke übereinstimmen; dabei muß der Rotor des Drehkos bündig im Stator stehen.

Die linke Kante, von der Gerätefrontseite aus betrachtet, des Spulenkörpers L 6 auf der Ferritantenne muß an der Antennenhalterung anliegen und 11,5 cm vom linken Ende des Ferritantennenstabes entfernt sein.

a) Röhrenvoltmeter an die Punkte D und A der Meßbuchse anschließen.

b) Meßsender über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.

c) HF-Eingangsspannung so dosieren, daß die Spannung am Röhrenvoltmeter beim Abgleich etwa 0,5 V beträgt.

1) Taste L drücken. Bei 190 kHz L 16 (Osz.) und L 4 (Vorkreis-Spulenkörper auf dem Ferritstab verschieben) auf Maximum abgleichen.

2a) Taste M drücken. Bei 570 kHz L 13 (Osz.) und L 2 (Vorkreis-Spulenkörper auf dem Ferritstab verschieben) auf Maximum abgleichen.

2b) Bei 1520 kHz C 22 (Osz.) und C 4 (Vorkreis) auf Maximum abgleichen.

2c) Erforderlichenfalls 2a) und 2b) wiederholen.

3) Taste K drücken. Bei 6 MHz L 11 (Osz.) und L 1 (Vorkreis-Spulenkörper auf dem Ferritstab verschieben) auf Maximum abgleichen.

Abgleich des FM-Teiles

a) Taste U drücken.

b) Röhrenvoltmeter an die Meßpunkte X und Y anschließen (Fig. 1).

c) Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte in Serie mit je 100 kOhm an die Meßpunkte X und Y anschließen, anderen Pol an Punkt Z der Meßbuchse legen (Fig. 1).

ZF-Abgleich 10,7 MHz

Meßsender (unmoduliert) über 60 Ohm Koaxialkabel (abgeschlossen mit 60 Ohm) an Basis T 102 (Meßpunkt ZF) und Masse legen. Die HF-Eingangsspannung soll dabei 1 mV nicht übersteigen. C 104 soweit nach rechts drehen, daß die Rauschspannung am RVM verschwindet. Empfänger soll dabei auf 90 MHz stehen.

Filter 4
L 383 auf Nulldurchlauf am Mikroamperemeter abgleichen.
L 381 auf Maximum am RVM abgleichen.

Filter 3
L 82 und L 81 auf Maximum am RVM abgleichen.

Filter 2
L 41 auf Maximum am RVM abgleichen.

Filter 1
L 182 und L 181 auf Maximum am RVM abgleichen.

Abgleich des FM-Tuners

UKW-Meßsender an Dipolbuchsen legen.

1a) Bei 90 MHz L 107 (Osz.) und L 103 (Zwischenkreis) auf Maximum am RVM abgleichen.

1b) Bei 101 MHz C 121 (Osz.) und C 104 (Zwischenkreis) auf Maximum am RVM abgleichen.

1c) Erforderlichenfalls 1a) und 1b) wiederholen.

P 301
Mit P 301 werden Transistor-Toleranzen ausgeglichen. Braucht normalerweise nicht nachgestellt werden. Mit P 301 an R 81 1,1 V einstellen.

Alignment Instructions

Attention! When connecting measuring instruments be sure to always connect first the ground. In doing so you will avoid that the transistors might be destroyed by voltage surges. Besides please always put your hands on the chassis first before touching parts of the circuits in order to lead down a possible static charge. Prior to the alignment the receiver should remain switched on for about 15 minutes.

Alignment of LF part

a) Press push button „Phono".

b) Turn volume control to the left stop.

Steady Current Adjustment of the Final Stage

1. Unsolder collector lead T 403 and connect mA-meter.
2. Connect loudspeaker or equivalent resistor 8 ohms to loudspeaker output.
3. Adjust P 403 to 5 mA steady current.
4. Resolder collector lead T 403.

AM-Alignment

a) Connect VTVM to test points D and A.

IF-Alignment 460 kHz

1. Press buttom M. Set receiver to 800 kHz.
2. Connect signal generator, at 460 kHz unmodulated, to antenna socket.
3. Adjust RF signal so that the VTVM shows about 0,5 volts.

IF Transformer 4
Adjust circuit to maximum with L 384/5.

IF Transformer 3
Adjust both circuits to maximum with L 84 and L 83.

IF Transformer 2
Adjust both circuits to maximum with L 44 and L 43.

Alignment of Oszillator and HF circuits

Check: with pointer to the right hand side until the latter will be exactly on the point that is marked on the dial. The rotor of the variable capacitor must be flush in the stator.

The left hand edge of bobbin L 6 viewed from the front of the set, being fixed on the ferrite antenna must be located in such a way that it comes into contact with the antenna holder and that its distance from the left hand end of the antenna rod amounts to 11,5 cm.

a) Connect VTVM to test points D and A.

b) Connect signal generator to antenna socket through an artificial antenna (200 MMF and 400 ohms in series).

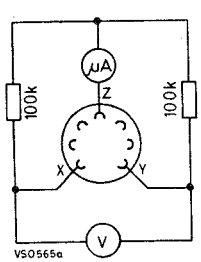
c) Adjust RF signal so that the VTVM shows about 0,5 volts.

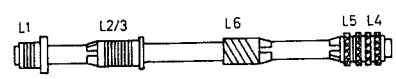
1) Press buttom L. Adjust L 16 (osc.) and L 4 (ant.) at 190 kHz to maximum.

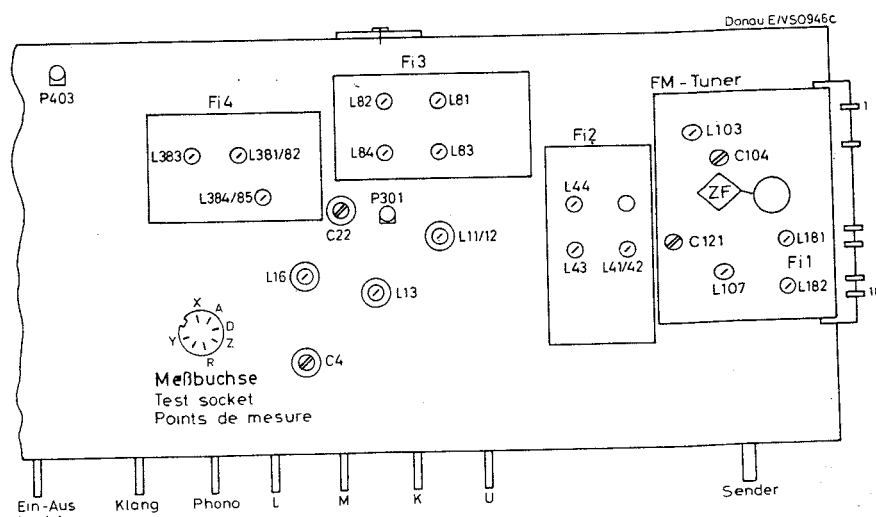
2a) Press buttom M. Adjust L 13 (osc.) and L 2 (ant.) at 570 kHz to maximum.

2b) Adjust C 22 (osc.) and C 4 (ant.) at 1520 kHz to maximum.

Fig. 1







Instruction d'alignement

2c) If necessary repeat 2a) and 2b).

3) Press buttom K. Adjust L 11 (osc.) and L 1 (ant.) at 6 MHz to maximum.

FM-Alignment

a) Press buttom U.

b) Connect VTVM to test points X and Y (Fig. 1).

c) Connect zero-centre microamperemeter in series with 100 kiloohms to test points X and Y and the other contact of the instrument to point Z (Fig. 1).

IF-Alignment 10,7 MHz

Connect signal generator (unmodulated, output cable matched with 60 ohms) to test point ZF and chassis. The RF-signal should not be higher than 1 mV. Turn C 104 to the right, until the noise voltage on the voltmeter disappears. To this end set receiver to 90 MHz.

IF-Transformer 4 (Ratio Detector)

Adjust circuit to zero on microamperemeter with L 383. Adjust primary circuit to maximum with L 381.

IF-Transformer 3

Adjust both circuits to maximum with L 82 and L 81.

IF-Transformer 2

Adjust circuit to maximum with L 41.

IF-Transformer 1

Adjust both circuits to maximum with L 182 and L 181.

Alignment of the FM-Tuner

Connect VHF signal generator to dipole sockets.

1a) Adjust to maximum with L 107 (osc.) and L 103 (RF) at 90 MHz.

1b) Adjust to maximum with L 121 (osc.) and C 104 (RF) at 101 MHz.

1c) If necessary repeat 1a) and 1b).

P 301

Compensation of transistor-tolerances. Adjust P 301 that you measure 1,1 v at R 81.

Attention! Si vous branchez des instruments de mesure prenez soin de brancher la masse en premier lieu. En faisant ainsi vous éviterez que les transistors soient détruits par une surtension. En outre veuillez toujours saisir premièrement le châssis avant de toucher les parts des circuits pour faire descendre une charge statique éventuelle.
Avant l'alignement le récepteur doit rester en marche pendant 15 minutes approximativement.

Alignement de la partie BF

a) Enfoncer la touche »Phono«.

b) Tourner le réglage de volume vers la butée de gauche.

L'ajustage du courant permanent de l'étage final

1. Désouder ligne de collecteur T 403 et brancher un milliampèremètre.
2. Brancher le haut-parleur ou la résistance équivalente de 8 ohms à la sortie du haut-parleur.
3. Régler P 403 à un courant permanent de 5 mA.
4. Puis résouder ligne de collecteur T 403.

Alignement de la partie AM

a) Brancher voltmètre à lampes aux points de mesure D et A.

Alignement MF 460 kHz

1) Enfoncer la touche M. Syntoniser le poste à 800 kHz.

2) Brancher le générateur — 460 kHz non — modulé — à la douille d'antenne.

3) Régler le signal HF de sorte que la tension du voltmètre à lampes soit de l'ordre de 0,5 V.

Filtre 4

Régler au maximum avec L 384/5.

Filtre 3

Régler les deux circuits au maximum avec L 84 et L 83.

Filtre 2

Régler les deux circuits au maximum avec L 44 et L 43.

Alignement des circuits oscillateurs et HF

Contrôle: L'aiguille tournée vers la butée droite à la marque de fin d'échelle du cadran. A ce moment le rotor du condensateur variable doit être complètement rentré.

Le bord gauche du corps de bobine L 6, vu du front de l'appareil, se trouvant sur l'antenne ferrite doit être positionné de façon qu'il soit mis en contact avec le socle de l'antenne et que sa distance de la fin de la barre d'antenne ferrite soit de 11,5 cm.

a) Brancher voltmètre à lampes sur les points de mesure D et A.

b) Brancher le générateur à la douille d'antenne à travers l'antenne artificielle (200 pF et 400 ohms en série).

c) Régler le signal HF de sorte que la tension du voltmètre à lampes soit de l'ordre de 0,5 V.

1) Enfoncer la touche L. Régler au maximum L 16 (oscillateur) et L 4 (ant.) à 190 kHz.

2a) Enfoncer la touche M. Régler au maximum L 13 (oscillateur) et L 2 (ant.) à 570 kHz.

2b) Régler au maximum C 22 (oscillateur) et C 4 (ant.) à 1520 kHz.

2c) Si nécessaire, recommencer les opérations 2a) et 2b).

3) Enfoncer la touche K. Régler au maximum L 11 (oscillateur) et L 1 (circuit d'accord) à 6 MHz.

Alignement de la partie FM

a) Enfoncer la touche U.

b) Brancher un voltmètre à lampes aux points de mesure X et Y (Fig. 1).

c) Brancher en série un microampèremètre mis à zéro dans le centre aux points de mesure X et Y avec 100 kiloohms et l'autre contact de l'instrument au point de mesure Z (Fig. 1).

Alignement MF 10,7 MHz

Brancher le générateur (non-modulé, cable de sortie fermé avec 60 ohms) au point ZF et la masse. Régler le signal HF de sorte que il ne soit pas plus grand qu' 1 mV. Tourner C 104 à droite jusqu'à ce que la tension de souffle disparaitra au voltmètre. Pour cela accorder le poste à 90 MHz.

Filtre 4 (Détecteur)

Régler le circuit secondaire par L 383 pour obtenir zéro sur le microampèremètre.
Régler le circuit primaire au maximum sur le voltmètre par L 381.

Filtre 3

Régler les deux circuits au maximum sur le voltmètre par L 82 et L 81.

Filtre 2

Régler le circuit au maximum sur le voltmètre par L 41.

Filtre 1

Régler les deux circuits au maximum sur le voltmètre par L 182 et L 181.

Alignement du bloc HF-FM

Brancher le générateur aux douilles d'antenne (dipôle).

1a) Régler au maximum à 90 MHz par L 107 (oscillateur) et L 103.

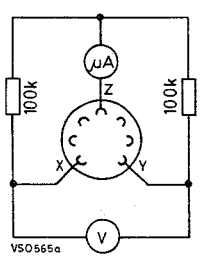
1b) Régler au maximum à 101 MHz par C 121 (oscillateur) et C 104.

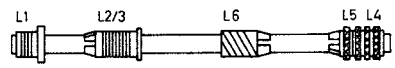
1c) Pour un alignement exact, répéter les opérations 1a) et 1b).

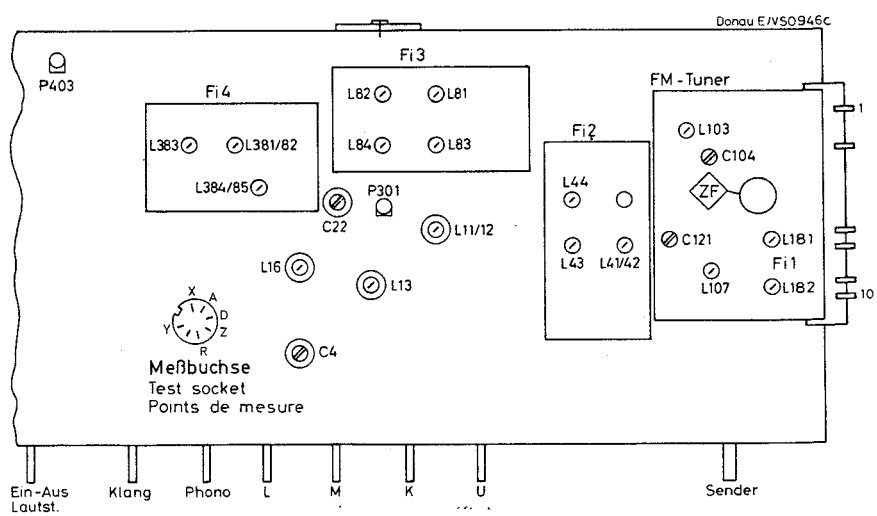
P 301

Compensation des tolérance de transistors. Régler P 301 de telle façon que vous mesurez 1,1 V sur R 81.

Fig. 1





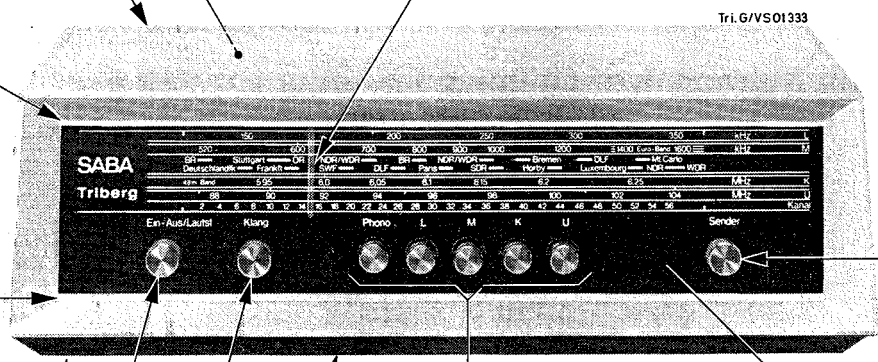


Ersatzteilliste

Teil	Bemerkungen	Best. Nr.
Versandkarton		7006 000 832
Schaumstoff-Zuschnitt		7006 000 814
Styropor-Polster 2 x		7006 000 822
Gehäuse mit Lautsprecher		
Gehäuse	Weiß	7006 147 000
Zierschiene 2 x		7006 000 524
Lautsprecher	150 x 100 mm	6798 320 004
Federmutter	für Lautsprecher	2211 204 000
Gummischeibe	"	2923 022 000
Wurfantenne	Leitung mit Stecker	6803 711 004
Bodenplatte		7006 020 004
Fuß 4 x	Standbein	7006 100 085
Zylinder-Schraube 4 x	M 3 x 8	2111 041 000
Unterlegscheibe 4 x		2201 621 000
Zylinder-Blechschraube	für Skalen-Blende	2141 015 000
"	für Skala und Beleuchtungslampe	2141 012 000
Blechschraube 5 x	3,5 x 13	2141 024 000
"	3,5 x 9,5, Sechskant	2141 023 000
Blechmutter 2 x		2184 011 000
Skala, Antrieb, Knöpfe		
Skala		7093 000 031
Skalen-Blende		7006 000 442
Seilrolle	9,5 / 12 ϕ	2863 056 005
Sicherungsscheibe	für Antriebs-Achse und Seilrolle	2211 004 000
Zugfeder	für Zeigerseil	2972 031 005
Skalenlampe	6 V / 0,05 A	3501 396 000
Lampenfassung		6375 160 004
Zeiger		7006 019 004
Zeigerseil	1120 mm	7006 027 004
Seilrad komplett	mit Mutter und Schraube	6803 025 000
Achse mit Triebrolle		7006 021 004
Drehknopf	Lautstärke, Klang, Sender	6907 000 464
Drehko	C 11/12, C 107/108	6803 000 503
Distanzhülsen	für Drehko	2822 050 005
Durchführung	"	2921 016 005
Chassis		
FM-Buchse	Antennenbuchse	6518 000 854
AM-Buchse	"	6518 000 864
FM-Tuner		
FM-Tuner	komplett ohne Drehko	6803 901 004
Schaltungsplatte		
Schaltungsplatte komplett	mit Filter und Tastensatz	7006 029 002
Tastenaggregat 5-fach	Phono, L, M, K, U	7006 000 703
Meßbuchse		3537 025 000
Tonabnehmer-Buchse		3554 034 004
Transformatoren, Filter, Spulen		
Tr. 601	Netztrafo	7006 303 004
L 181/2	Filter 1	6803 910 003
Gewindekern 2 x		3616 126 004
L 41/42	Filter 2	6803 405 004
Gewindekern		3616 126 004
L 43/44	Filter 2	6803 410 003
Gewindekern		3616 127 004
L 81/82	Filter 3	6803 420 003
Gewindekern		3616 126 004
L 83/84	Filter 3	6803 430 003
Gewindekern, L 84		3616 124 005
" L 83		3616 127 004
L 381 – L 383	Filter 4	6803 440 003
Gewindekern, L 383		3616 126 004
Gewindekern, L 381/382		3616 101 000
L 384/385	Filter 4	6803 450 004
Gewindekern		3616 125 004
L 11/12	KW-Oszillatorspule	6803 045 004
Gewindekern		3616 124 005
L 13	MW-Oszillatorspule	6803 046 004
Gewindekern		3616 125 005
L 16	LW-Oszillatorspule	6803 047 004
Gewindekern		3616 102 000
Abschirmbecher	für Filter 2/3	6803 051 004
Abschirmbecher	für Filter 4	6803 050 004
L 1	Vorkreis-Spule KW	3882 522 111
L 2/3	Vorkreis-Spule MW	3882 521 111
L 6	Vorkreis-Spule MW	3882 520 111
L 4/5	Vorkreis-Spule LW	3882 519 111
L 7	HF-Drossel	3843 081 111
L 8	HF-Drossel	3843 081 111
L 9	1000 μH Mikro-Induktor	3886 999 000
L 17	HF-Drossel	3843 099 111
L 46	Ferroxcubeperle	6099 500 265
L 101/2	Eing. Übertrager	3856 014 111
L 103	Zwischenkreisspule	3856 015 111
Gewindekern		3616 120 000
L 104	Phasen-Schieberspule	3886 033 111
L 107	Oszillatorspule	3861 006 111
Gewindekern		3616 120 000
L 108	50 μH Mikro-Induktor	3886 050 000
L 105/106	Ferroxcubeperle	6099 500 265
Ferrit-Antenne		
Ferrit-Antenne komplett		7006 024 003
Stabträger mit Lötösen		7006 025 004
Ferrit-Stab		3617 012 005
Transistoren		
T 41, T 81, T 381	BF 237	3528 162 000
T 101, T 102	BF 255	3528 157 000
	BF 185	3528 186 000
T 401	BC 149 B	3528 138 000
	BC 173 B	3528 182 000
	BC 239 B	3528 323 000
T 402	AC 126	3528 160 000
Kühlschelle		3530 104 000
T 403, T 404	AC 188 K, AC 187 K	3528 168 000
Dioden, Gleichrichter		
G. 101	AA 119	3512 017 000
G. 381, Gr. 382	2 x AA 119	3512 002 000
Gr. 383	OA 90	3512 021 000
D 401	BZX 62	3512 235 000
Gr. 601	B 30 C 450	3518 044 000
Potentiometer		
P 301	500 k	3377 813 020
P 401	50 k (Lautstärke, Netzschalter)	7006 000 713
P 402	100 k (Klang)	7006 000 723
P 403	100	3377 701 000
Widerstände (Sonderwerte)		
R 415	50, NTC	3921 038 111
Kondensatoren (Sonderwerte)		
C 104, C 4, C 22, C 121	Trimmer 20 pF	3237 014 000
C 16	470 μF / 16 V	3262 330 000
C 112		3228 012 000
C 116		3228 012 000
C 124		3215 082 000
C 126	Abschirmleitung 6,5 pF	3981 091 000
C 127		3228 048 010
C 302	1000 μF / 16 V	3263 037 000
C 406, C 408	220 μF / 6 V	3262 304 032
C 409	470 μF / 16 V	3262 330 000
C 603	2200 μF / 16 V	3263 038 000
Sicherungen, Lämpchen		
Si 601	M 0,05 A	3505 002 000
Bl 601, Bl 602	6 V / 0,05 A	3501 396 000
Netzteil		
Netzteil komplett		7006 300 004
Anschlußplatte	komplett	7006 304 004
Sicherungshalter 2 x		2258 013 000
Lötöse		2250 044 000
Netzleitung	komplett	3550 041 000
Kabeldurchführung		2921 101 000

Änderungen vorbehalten!

Ersatzteil-Lagepläne · Layout of Spare Parts · Disposition des éléments



Lautsprecher 150/100mm
6798 320 004

Federmutter
2211 204 000

Gummischeibe
2923 022 000

Gehäuse
weiß 7006 147 000

Zierschiene
7006 000 524

Zierschiene
7006 000 524

Fuß
7006 100 085

Drehknopf
6907 000 464

Bodenplatte
7006 020 004

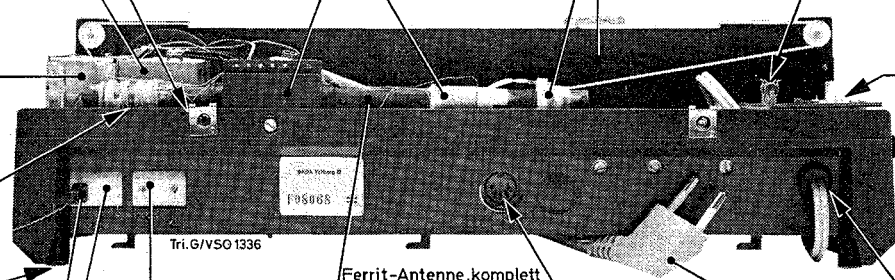
Blechschraube, 3,5x9
2141 023 000

Zeiger
7006 019 004

Drehknopf
6907 000 464

Skala
7093 000 031

Tastenaggregat, 5-fach
7006 000 703



Drehko
6803 000 503

Blechmutter
2184 011 000

Blechschraube
2141 024 000

Stabträger
7006 025 004

Vorkreisspule MW(L2/3)
3882 521 111

Vorkreisspule KW(L1)
3882 522 111

Skalen-Blende
7006 000 442

Sicherung(Si601)M0,05A
3505 002 000

Sicherungshalter
2258 013 000

UKW-Teil
6803 901 004

Anschlußplatte,komplett
7006 304 004

Vorkreisspule LW(L4/5)
3882 519 111

Netzteil,komplett
7006 300 004

Fuß
7006 100 085

Ferrit-Antenne,komplett
7006 024 003

Kabeldurchführung
2921 101 000

Wurfantenne
6803 711 004

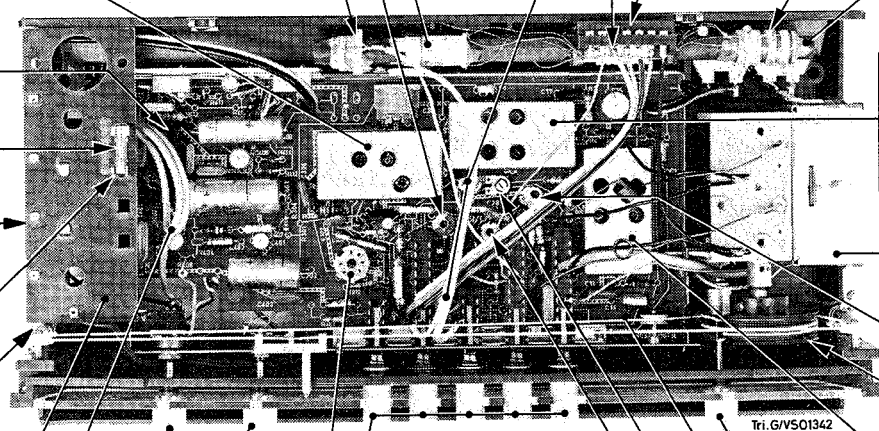
AM-Buchse
6518 000 864

Ferritstab
3617 012 005

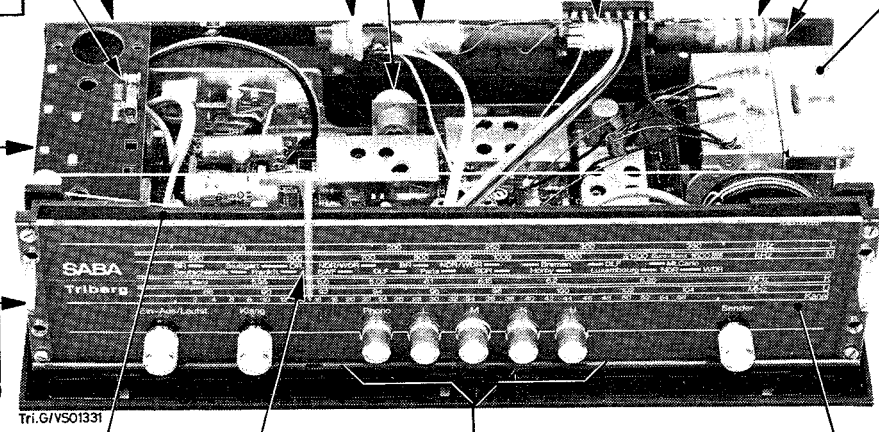
Tonabnehmer-Buchse
3554 034 004

Netzleitung mit Stecker
3550 041 000

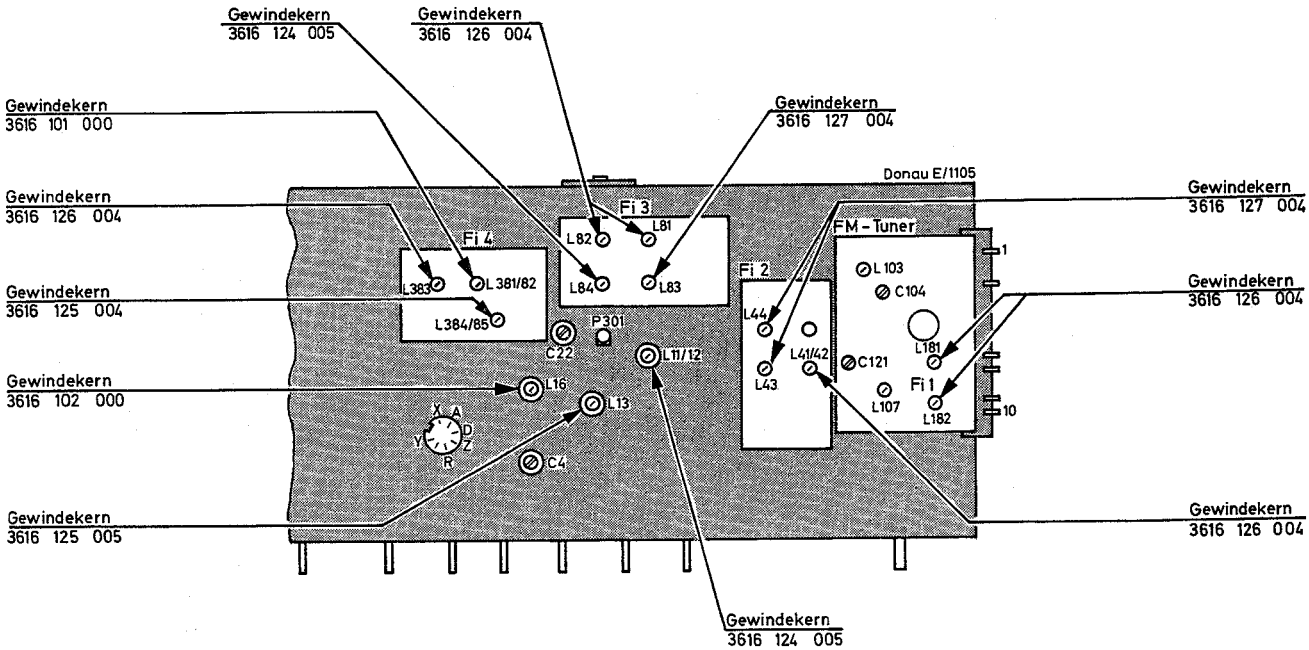
FM Buchse
6518 000 854

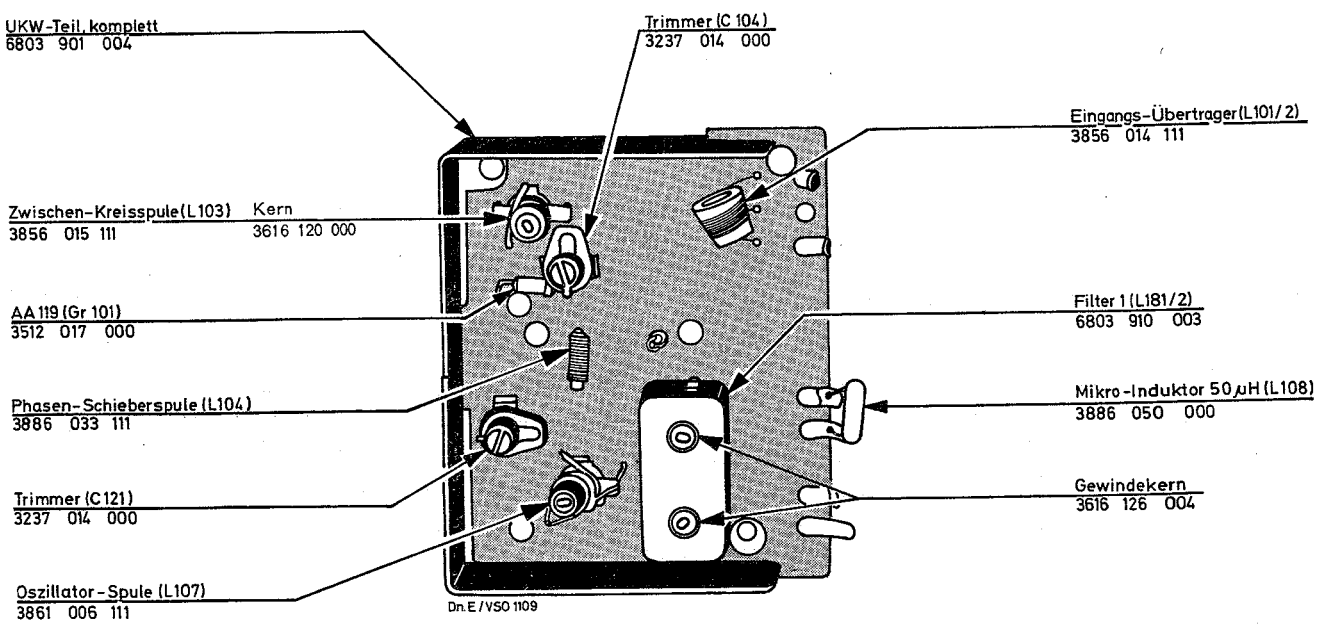


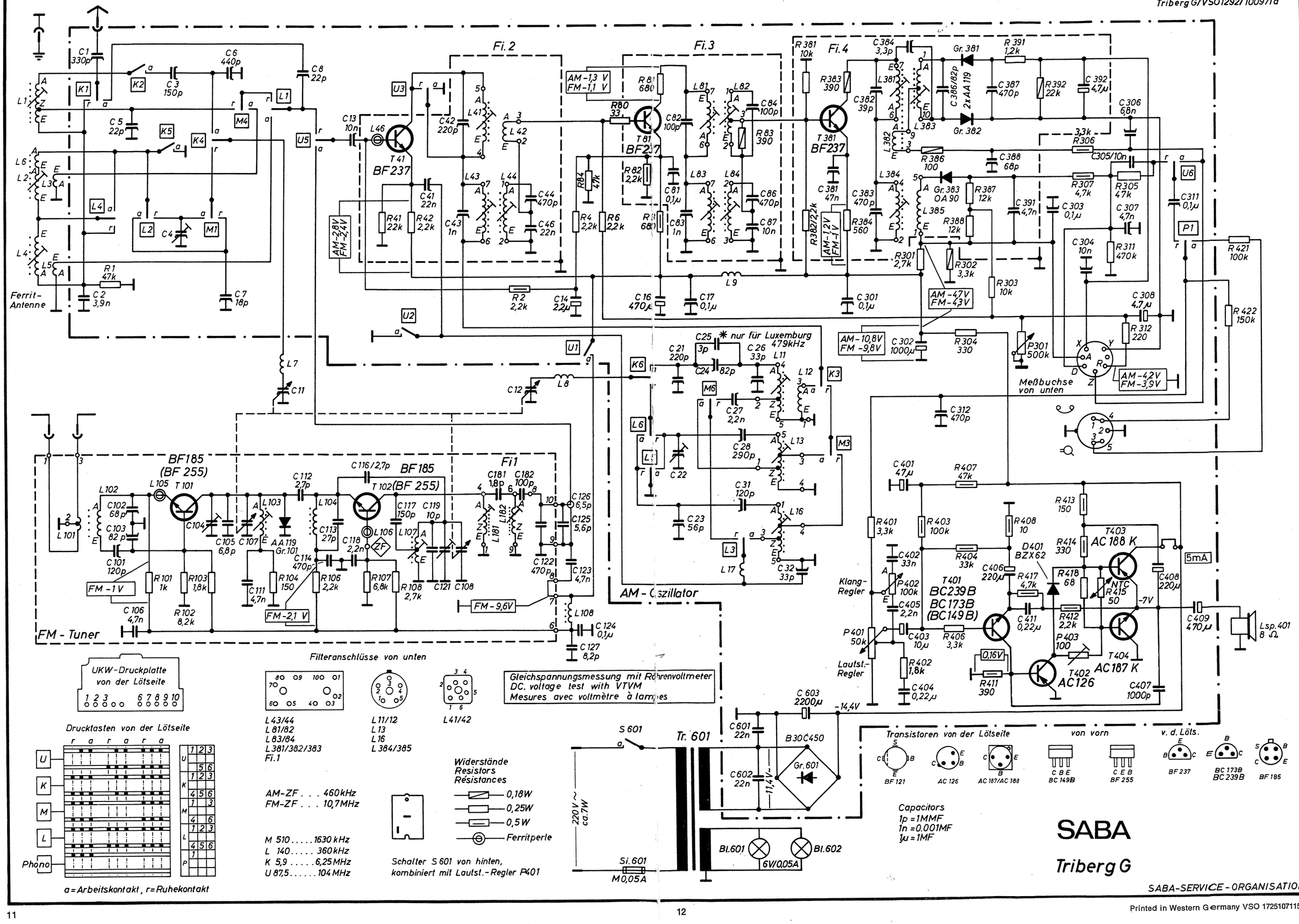
Abschirmbecher 6803 050 004
Filter 4 (L381 - L383) 6803 440 003
Filter 4 (L384/L385) 6803 450 004
Gr. 601 3518 044 000
Sicherung, Si 601 (M0,05A) 3505 002 000
Netzteil, komplett 7006 300 004
Sicherungshalter 2258 013 000
Skalenlampe 6V/0,05A 3501 396 000
Lampenfassung 6375 160 004
Anschlußplatte, komplett 7006 304 004
Netzkabel, komplett 3550 041 003
Lautstärkeregler (P401) Ein-Aus 7006 000 713
Oszillatorspule LW (L16) 6803 047 004
Vorkreisspule KW (L1) 3882 522 111
Klangregler (P402) 7006 000 723
Vorkreisspule MW (L2/3) 3882 521 111
Trimmer (C4/C22) 3237 014 000
Meßbuchse 3537 025 000
Tastenaggregat, 5-fach 7006 000 703
Vorkreisspule MW (L6) 3882 520 111
Stabträger 7006 025 004
Oszillatorspule MW (L13) 6803 046 004
Einstellregler (P301) 3377 813 020
Schaltungsplatte, komplett 7006 029 002
Vorkreisspule LW (L4/5) 3882 519 111
Ferritantenne, komplett 7006 024 003
Ferritstab 3617 012 005
Abschirmbecher 6803 051 004
Filter 3 (L81/82) 6803 420 003
Filter 3 (L83/84) 6803 430 003
UKW-Teil 6803 901 004
Oszillatorspule KW (L11/12) 6803 045 000
Seilrad, komplett 6803 025 000
Abschirmbecher 6803 051 004
Filter 2 (L41/42) 6803 405 004
Filter 2 (L43/44) 6803 410 003
Drehknopf 6907 000 464



Anschlußplatte, komplett 7006 304 004
Sicherung Si 601 (M0,05A) 3505 002 000
Sicherungshalter 2258 013 000
Netzteil, komplett 7006 300 004
Lampenfassung 6375 160 004
Skalenlampe 3501 396 000 (6V/0,05A)
Skalen-Blende 7006 000 442
Tonabnehmer-Buchse 3554 034 004
Vorkreisspule KW (L1) 3882 522 111
Zeiger 7006 019 004
Vorkreisspule MW (L2/3) 3882 521 111
Vorkreisspule MW (L6) 3882 520 110
Tastenaggregat, 5-fach 7006 000 703
Vorkreisspule LW (4/5) 3882 519 111
Stabträger 7006 025 004
Ferrit-Antenne, komplett 7006 024 003
Ferritstab 3617 012 005
UKW-Teil 6803 901 004
Zylinder-Blechschraube 2141 015 000
Skala 7093 000 031

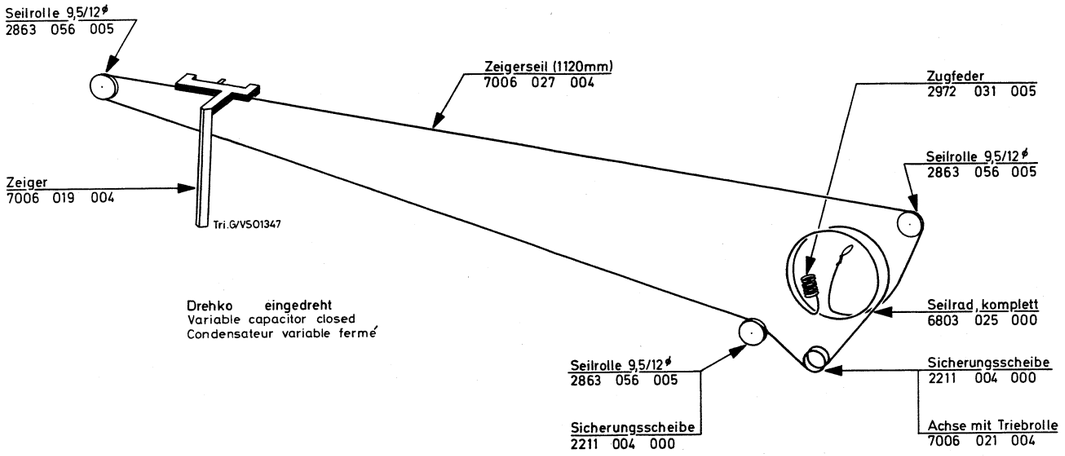

Gewindekern
3616 124 005
Gewindekern
3616 126 004
Gewindekern
3616 101 000
Gewindekern
3616 127 004
Gewindekern
3616 126 004
Gewindekern
3616 125 004
Gewindekern
3616 102 000
Gewindekern
3616 125 005
Gewindekern
3616 127 004
Gewindekern
3616 126 004
Gewindekern
3616 126 004
Gewindekern
3616 124 005
Donau E/1105
Fi 3
Fi 4
Fi 2
Fi 1
FM-Tuner
L82
L81
L84
L83
L383
L381/82
L384/85
P301
C22
L11/12
L16
L13
C4
L44
L43
L41/42
C121
L107
L103
C104
L181
L182
1
10


UKW-Teil, komplett
6803 901 004
Trimmer (C 104)
3237 014 000
Eingangs-Übertrager (L101/2)
3856 014 111
Zwischen-Kreisspule (L103)
3856 015 111
Kern
3616 120 000
AA 119 (Gr 101)
3512 017 000
Filter 1 (L181/2)
6803 910 003
Phasen-Schieberspule (L104)
3886 033 111
Mikro-Induktor 50 µH (L108)
3886 050 000
Trimmer (C 121)
3237 014 000
Gewindekern
3616 126 004
Oszillator-Spule (L107)
3861 006 111
Kern
3616 120 000
Dn.E/VSO 1109



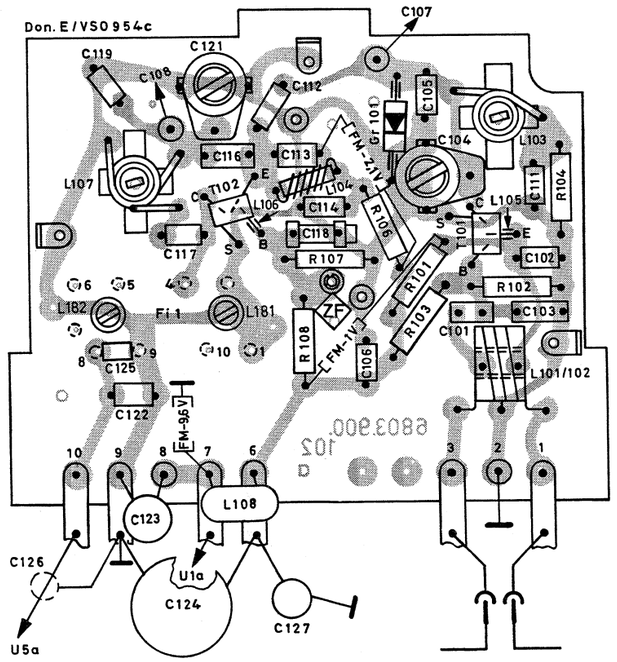
Printed in Western Germany VSO 17251071150 R

Skalenantrieb · Dial Cord Drive · Entraînement cadran



Gedruckte Schaltung · Printet Circuit · Circuit imprimé

FM-Tuner
Bestückungsseite
Component side
Côté éléments



Gedruckte Schaltung · Printet Circuit · Circuit imprimé

Lötseite
Soldering side
Côté soudure